2019年1月15日 星期二
李怀路编 刘旸鹭 美术路编 陈婷

## 经典话剧《哈姆雷特》中国版引出的讨论

# 面对经典应该有一颗庄重之心

明天开始，著名导演李六乙执导的中国版经典话剧《哈姆雷特》将在上海大剧院连演两场。曾说“‘哈姆雷特’是演员标杆”的主演胡军，昨天和妻子、著名话剧演员卢芳一起接受了记者的采访，畅谈经典的魅力。这位话剧舞台出身的影视明星，透露自己当年因为“对中国戏剧产生了怀疑”，“伤心、不知所措”之后离开了舞台，而近年来尊重经典、不“胡乱解构”的作品出现了，他也才愿意回归舞台。

青年报记者 陈宏

**因排斥舞台剧业内乱象而离开**

虽然更多的是在影视剧或者综艺里看到胡军，但事实上，这两年，不少观众也发现，经常能在话剧舞台上看到他了。然而，事实上作为中央戏剧学院第一届表演班的班长，胡军毕业之后就分在了北京人艺工作，出演话剧，并于1995年在李六乙导演的话剧《军用列车》中首次担任男主角，在这部戏中，他也第一次认识了妻子卢芳。而这次二十多年后三人的再聚首，中间已经发生了太多的故事。

“2000年之后，我对中国的戏剧产生了怀疑，甚至有些伤心，所以我就把重心转移到了影视上面。”他解释说，除了现实的原因，“当时排话剧太苦了，没啥钱赚”之外，“话剧界的乱象”才是他真正出走的原因，“因为很多人开始对经典戏剧持排斥态度，胡乱解构——对经典做解读可以，但你首先得学会尊重经典，一部经典戏剧，文学性上你还没读懂，你就开始解构，我觉得这是特别无聊也特别愚蠢的行为，特别是在戏剧舞台上。”

也因此，这么多年来，胡军一直只欣赏并认可中国两位大导演——李六乙和林兆华。“可能是我孤陋寡闻吧，我只欣赏这两个人，他们的每一部作品我都看了。”他说，“老六（李六乙）慢慢开始回归经典，回归古典，回归到柏拉图式的感觉的那种东西，从戏剧的起点开始慢慢摸索，一下子让我肃然起敬。他一直叫我再合作，直到我看到他也是跟皇莎（英国皇家莎士比亚剧团）合作的《李尔王》后，我在剧场感觉非常震撼，他再来问我‘怎么样我们合作吧’的时候，我一口就答应了，结果没想到是合作《哈姆雷特》。”

胡军这两年，又和同班同学徐帆一起出演了《原野》等话剧经典作品，当下，他觉得话剧舞台开始有了经典作品的空间，这让他感觉欣慰：“我觉得戏剧有各种形式，但对经典要有起码的尊重。就像有人说，我随便画的画跟毕加索没什么两样。但毕加索从素描开始来的，不是一上去就乱七八糟地开始用线条勾勒。就像哈姆雷特，演了420年，为什么之前演到现在？我不知道那些做戏剧的有没有想过这个问题。”

**不是每个演员都能站到舞台上**

如今，影视剧演员也有不少人回到了话剧舞台，但胡军对此现象并不算太认可，他直言不讳地说：“不是每个演员都可以站到舞台上去的。站在舞台上就说自己是戏剧演员，这是扯，不可能的！戏剧演员有他一开始的训练。从基础开始，声、台、形、表、演，这些是一门都不可以缺少的，不是说演了多少电影、电视剧，有了名了，戴着耳麦上舞台就觉得自己是戏剧演员了。”

他以不少演员戴耳麦演话剧为例，说这个细节就表明他不是真正的话剧演员。“让我戴着耳麦上舞台演出，我真不会，因为舞台剧演员，在台上是有自己的气息的，他需要用自己的台词，去感染下面的观众，才有真正的呼吸存在——为什么舞台跟所有的电影、电视不一样？就因为首先它的观演关系不一样。”

卢芳也认为，对舞台剧演员来说，戴耳麦就“失去了戏剧的根本”。“对，大家全都在一个频率上，然后让音响师调，哪怕细声说话都能感觉到，那你干吗不去演电影呢？你在舞台上折腾干什么呢？当然，音乐剧是另外一回事情。它有不一样的东西。反正我个人认为，不是每个演员都可以站在舞台上的。”胡军说。

除了推崇“肉嗓”演出，胡军对于台词的讲究，也让人感叹于舞台剧演员的专业。他告诉记者，他们整个主创团队在英国皇莎“花了整整一个多星期的时间，什么都不做，每天上午就是去读剧本，一句一句过台词，翻译也在场，觉得哪里不对，就马上修改”，整个剧本通了，舞台剧演员还需要对人物完成理解。中国版的《哈姆雷特》，就有主创团队新的理解。

“我最不同意的有两个固有观念，一是很多人觉得哈姆雷特是比较柔软的，‘是思想的巨人、行动的矮子’，但我们反复围读剧本之后发现哈姆雷特其实行动力是非常强的，当然他有柔弱和徘徊的时候，但他并不是在给自己找借口，而是大家忘了他其实是有信仰的，他的犹豫是来自信仰；另一个是‘一千个人有一千个哈姆雷特’，你一徘徊一犹豫你就是哈姆雷特了？你有信仰吗？”胡军说。

对于中国版本的《哈姆雷特》，他非常推崇，尤其是李六乙导演把最经典的那句台词“to be or not to be”放在了整部剧的最后：“全世界这么多版本，我们是第一次把这句话放在最后的版本。我觉得导演新的处理是非常聪明、非常智慧的。他把这段独白放到最后，其实是向世界向观众提出了问题，提出了疑惑。你们有没有想过，四百多年前莎士比亚提出这个问题之后，为什么到现在还没解决？所以老六放在最后，意思就是，我们还是在替世界替人类提出这个问题，怎么解决？其实已经是一个更广阔的问题了。”

也许正因为对待经典的严谨态度，全明星阵容版本的《哈姆雷特》在北京站火爆之后，在第二站上海也备受追捧。上海大剧院透露，独特的莎剧台本解读、明星级台前幕后团队，让上海站两场门票很快销售一空，加座票也供不应求。

## ■文化动态

### 第24届美国评论家选择奖
## 黑白传记片《罗马》成最大赢家

第24届美国评论家选择奖颁奖典礼13日在洛杉矶举行。墨西哥导演阿方索·卡隆执导的黑白传记片《罗马》获得最佳影片、最佳导演、最佳外语片和最佳摄影4个奖项，成为最大赢家。

近年来，墨西哥导演在好莱坞风头十足。吉列尔莫·德尔托罗去年凭借《水形物语》横扫颁奖季。卡隆今年继续这一势头，其执导的《罗马》在本颁奖季广受好评，日前刚刚夺得了第76届美国金球奖最佳外语片和最佳导演两个重量级奖项。该片透过一个在中产家庭工作的保姆的视角，展现20世纪70年代墨西哥的社会变迁。

电影奖项方面，超级英雄片《黑豹》和传记片《副总统》紧跟《罗马》之后，各获得3个奖项。《黑豹》拿下了最佳艺术指导、最佳服装设计和最佳视觉效果。《副总统》则拿下了最佳男主角、最佳喜剧男主角和最佳发型与化妆。

克里斯蒂安·贝尔由于在《副总统》中精彩演绎了美国前副总统切尼而获得了最佳男主角。在音乐剧情片《一个明星的诞生》中上演大银幕首秀的著名歌手嘎嘎小姐和出演《贤妻》的老牌女星格伦·克洛斯同时获得最佳女主角。嘎嘎小姐还凭借《一个明星的诞生》主题曲《Shallow》夺得了最佳歌曲奖。

马赫沙拉·阿里和雷吉娜·金分别凭借《绿皮书》和《假若比尔街能够讲话》获得最佳男女配角。

此前揽获14项提名的《宠儿》则彻底“失宠”，只得了最佳群戏和最佳喜剧女主角两个奖项。

索尼公司的动画片《蜘蛛侠：平行宇宙》摘取了最佳动画片奖，《碟中谍6：全面瓦解》获得最佳动作电影奖，由全亚裔阵容主演的《摘金奇缘》夺得最佳喜剧电影奖，《寂静之地》获得最佳科幻/恐怖电影奖。

电视剧奖项方面，《美国谍梦》和《了不起的麦瑟尔夫人》分别称雄剧情类和喜剧类评奖。

《美国谍梦》夺取了剧情类最佳剧集、最佳男主角（马修·瑞斯）、最佳男配角（诺亚·艾默里奇）3个奖项。加拿大籍韩裔演员吴珊卓凭借《嗜血娇娃》获得剧情类最佳女主角，桑迪·牛顿凭借《西部世界》获得剧情类最佳女配角。

《了不起的麦瑟尔夫人》获得了喜剧类最佳剧集、最佳女主角（瑞秋·布罗斯纳安）、最佳女配角（艾利克斯·布诺斯汀）3个奖项。比尔·哈德尔和亨利·温克勒凭借《巴里》获得喜剧类最佳男主角和男配角。《美国犯罪故事：刺杀范思哲》获得了最佳限定剧集奖。

由美国广播影评人协会和广播电视记者协会评选的评论家选择奖是好莱坞颁奖季的重要奖项之一，也是每年奥斯卡奖的风向标之一。

据新华社电

## 中美再次签署关于限制进口中国文物的谅解备忘录

记者14日从国家文物局获悉，国家文物局局长刘玉珠近日与美国驻华大使布兰斯塔德在北京签署《中华人民共和国政府和美利坚合众国政府对旧石器时代到唐末的归类考古材料以及至少250年以上的古迹雕塑和壁上艺术实施进口限制的谅解备忘录》，有效期5年。

据介绍，中美两国于2009年1月首次签署此谅解备忘录，2014年延续5年有效期至2019年1月，期间成功实现两次中国流失文物的返还行动。

国家文物局表示，中美再次签署限制进口中国文物政府间谅解备忘录，反映了两个大国在文化遗产领域携手合作、共担全球责任的共同决心，对于在全球范围内打击文物盗窃、盗掘和走私，扩大政府间合作，保护文物安全将起到积极作用。

据统计，截至2019年1月，我国已与包括美国在内的21个国家签署了此类政府间文件。 据新华社电

## 《触不可及》登顶北美周末票房榜

喜剧片《触不可及》本周末上映后出人意料地以入账1959万美元登顶北美周末票房榜，结束了《海王》对榜首连续3周的统治。

由STX娱乐公司和兰特恩娱乐公司联合发行的《触不可及》翻拍自法国电影《无法触碰》。《无法触碰》2011年在法国上映后轰动一时，全球票房总额超过4.44亿美元。《触不可及》由尼尔·伯格执导，布莱恩·克兰斯顿和凯文·哈特主演。

《触不可及》是STX娱乐公司发行影片中第一部在首周末登上北美票房榜榜首的影片。影片讲述一名刚出狱的黑人青年到一个瘫痪的富翁家帮佣，身份悬殊的两个人在接触中逐渐产生了真挚的友谊。

美国华纳兄弟影片公司发行的奇幻大片《海王》本周退居第二，入账1726万美元。成本2亿美元的《海王》全球票房总收入已突破10亿美元大关。

本周排名第三至第五的影片都由索尼公司发行。温情满满的新片《一条狗的回家路》本周末上映后，以入账1130万美元排名第三。影片讲述与主人意外失散的小狗贝拉历经400英里艰难旅程的“回家之路”。动画片《蜘蛛侠：平行宇宙》本周末入账900万美元，排名第四。惊悚片《密室逃生》入账890万美元，排名第五。

据新华社电